

**О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о сотрудничестве в области охраны промышленной собственности**

Закон Республики Казахстан от 30 декабря 1999 года N 31

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о сотрудничестве в области охраны промышленной собственности, совершенное в Алматы 11 ноября 1997 года.

*П р е з и д е н т*

*Республики Казахстан*

**С о г л а ш е н и е  
между Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Грузии о сотрудничестве  
в области охраны промышленной собственности**

(Бюллетень международных договоров РК, 2001 г., N 1, ст. 8)  
(Вступило в силу 18 января 2000 года - ж. "Дипломатический курьер",  
спецвыпуск N 2, сентябрь 2000 года, стр. 182)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Грузии, именуемые в  
д а л ь н е й ш е м С т о р о н а м и ,  
принимая во внимание исторически сложившиеся отношения между двумя  
г о с у д а р с т в а м и ,  
желая развивать торгово-экономическое и научно-техническое сотрудничество,  
признавая, что необходимым условием для развития такого сотрудничества является  
эффективная и адекватная охрана промышленной собственности,  
сознавая необходимость создания с этой целью взаимных благоприятных условий  
для охраны прав авторов и владельцев промышленной собственности, согласились о  
нижеследующем:

**Статья 1**

Для целей настоящего Соглашения промышленная собственность включает права,  
о т н о с я щ и е с я к :  
- изобретениям, полезным моделям;  
- промышленным образцам;  
- товарным знакам;  
- знакам обслуживания;  
- фирменным наименованиям;  
- указаниям происхождения или наименования места происхождения товара.

## С т а т ь я 2

Стороны осуществляют и развивают сотрудничество в области охраны и использования прав на объекты промышленной собственности на основе взаимной выгоды и равенства в соответствии с настоящим Соглашением и иными международными договорами, участниками которых они являются или будут являться.

## С т а т ь я 3

Сотрудничество Сторон будет направлено на:

- урегулирование вопросов, связанных с охраной и использованием прав на объекты промышленной собственности;
- гармонизацию национального законодательства в области охраны промышленной собственности;
- взаимное упрощение процедуры подачи заявок на выдачу охранных документов заявителей Республики Казахстан в Грузии и заявителей Грузии в Республике Казахстан;
- обмен информацией, нормативными и иными документами, а также опытом и специалистами в области охраны промышленной собственности.

## С т а т ь я 4

В области охраны промышленной собственности физические и юридические лица одного государства будут пользоваться на территории другого государства теми же правами и преимуществами, которые предоставлены в настоящее время или будут предоставлены законодательством этого другого государства его собственным физическим и юридическим лицам, используя те же средства правовой защиты на тех же основаниях и в том же объеме.

При этом по вопросам, не урегулированным настоящим Соглашением, Стороны будут применять положения Парижской Конвенции об охране промышленной собственности, принятой 20 марта 1883 года, пересмотренной в Стокгольме 14 июля 1967 года и измененной 2 октября 1979 года.

## С т а т ь я 5

Стороны признают, что любое физическое или юридическое лицо Республики Казахстан и Грузии сохраняет право использования изобретения или промышленного образца без заключения лицензионного договора, если использование этого изобретения или промышленного образца правомерно началось до даты подачи другими лицами ходатайства о выдаче национального патента на изобретение или

промышленный образец, на которое или на который ранее было выдано авторское свидетельство или свидетельство СССР.

При этом выплата авторам вознаграждений производится в порядке, установленном законодательством государства, на территории которого используется или будет использоваться указанное изобретение или промышленный образец.

## С т а т ь я 6

Каждая из Сторон примет необходимые меры, обеспечивающие: признание действия на территории своего Государства ранее выданных охранных документов СССР на объекты промышленной собственности;

выплату авторам вознаграждения за использование изобретений и промышленных образцов, защищенных авторскими свидетельствами и свидетельствами СССР, в соответствии с законодательством того государства, в котором имело место использование;

предоставление заявителям обоих государств и их патентным поверенным права наряду с оформлением заявок на выдачу национальных охранных документов подавать ходатайства на преобразование авторских свидетельств СССР на изобретения и свидетельств СССР на промышленные образцы в национальные охранные документы, на оставшийся срок их действия.

## С т а т ь я 7

Стороны принимают на себя обязательство о включении в подготавливаемые двусторонние соглашения об экономическом, промышленном, научном и техническом сотрудничестве положений об обеспечении охраны объектов промышленной собственности.

## С т а т ь я 8

При подаче заявок на выдачу охранных документов, получении охранных документов и поддержании их в силе патентные поверенные обоих государств на основе принципа взаимности могут вести дела непосредственно с патентными ведомствами этих государств, представляя при этом интересы только национальных заявителей. Национальным заявителям одного государства в порядке, определенном его законодательством, также предоставляется право на основе принципа взаимности вести дела по получению охранных документов и поддержанию их в силе непосредственно с патентным ведомством другого государства.

## С т а т ь я 9

Стороны признают обязательным условием при подаче заявки на выдачу охранного документа заявителем другого государства предоставление документа, подтверждающего соблюдение заявителем требований национального законодательства относительно порядка зарубежного патентования объектов промышленной собственности.

## С т а т ь я 10

Уплата пошлин за подачу заявок, выдачу охранных документов, поддержание их в силе и совершение иных юридически значимых действий, связанных с охраной и использованием объектов промышленной собственности, а также внесение платежей за оказание других услуг производится в валюте и размерах, предусмотренных законодательством Республики Казахстан и Грузии для уплаты пошлин и платежей национальными заявителями по курсу, установленному компетентными органами Республики Казахстан и Грузии.

## С т а т ь я 11

Все документы, направляемые Сторонами друг другу в ходе реализации настоящего Соглашения, представляются на русском языке.

## С т а т ь я 12

В случае возникновения разногласий по вопросам, вытекающим из настоящего Соглашения или связанным с его выполнением, представители Сторон проведут соответствующие консультации и приложат необходимые усилия достижению урегулирования этих разногласий.

## С т а т ь я 13

Настоящее Соглашение не препятствует участию Сторон в двустороннем и многостороннем сотрудничестве с другими государствами в области охраны промышленной собственности.

## С т а т ь я 14

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения являются патентные  
ведомства Сторон:

в Республике Казахстан - Патентное ведомство Республики Казахстан (Казпатент);  
в Грузии - Грузинское патентное ведомство "Сакпатенти".

Порядок и условия сотрудничества патентных ведомств обоих государств будут  
определяться специальными соглашениями между ними.

## С т а т ь я 1 5

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня последнего письменного  
уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур,  
необходимых для его вступления в силу, и будет действовать в течение пяти лет и  
автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из  
Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода его действия  
не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить  
действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет действия охранных  
документов, которые выданы или могут быть выданы физическим и юридическим  
лицам обоих государств по заявкам, поданным в период действия настоящего  
Соглашения.

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения по взаимному  
согласованию Сторон.

Совершено в г. Алматы 11 ноября 1997 года в двух экземплярах каждый на  
казахском, грузинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на  
русском языке.